

Główny Urząd Geodezji i Kartografii
00-926 Warszawa , ul. Wspólna 2

BADANIE RYNKU NA

przygotowanie materiałów na potrzeby działalności Komisji Standaryzacji Nazw Geograficznych poza Granicami Rzeczypospolitej Polskiej (KSNG) w zakresie **opracowania oryginalnych zapisów nielacińskich dla nazw zawartych w „Urzędowym wykazie polskich nazw geograficznych świata”**

W celu zbadania rynku oraz oszacowania wartości realizacji zamówienia, Główny Urząd Geodezji i Kartografii zwraca się z uprzejmą prośbą o przedstawienie informacji dotyczących świadczenia usług związanych z „**Opracowaniem oryginalnych zapisów nielacińskich dla nazw zawartych w *Urzędowym wykazie polskich nazw geograficznych świata* (wyd. 2013)**”, zgodnie z Warunkami technicznymi stanowiącymi załącznik nr 1 do Badania Rynku.

Forma elektroniczna publikacji „Urzędowy wykaz polskich nazw geograficznych świata” w postaci pliku PDF jest dostępna do wglądu na stronie internetowej Komisji Standaryzacji Nazw Geograficznych poza Granicami Rzeczypospolitej Polskiej, pod adresem: <http://ksng.gugik.gov.pl/wpngs.php>

1. PRZEDMIOT

Opracowanie oryginalnych zapisów nielacińskich dla nazw zawartych w „Urzędowym wykazie polskich nazw geograficznych świata” (wyd. 2013), zgodnie z Warunkami technicznymi i zasadami opracowywania nazw oryginalnych przyjętymi przez Komisję Standaryzacji Nazw Geograficznych poza Granicami Rzeczypospolitej Polskiej (KSNG).

Łączna liczba nazw, dla których planowane jest opracowanie oryginalnych zapisów wynosi **10 667 nazw**.

Ze względu na występowanie w publikacji różnych języków posługujących się nielacińskimi systemami pisma, przedmiot zamówienia podzielony został na części, które mogą być realizowane przez specjalistów z danego zakresu:

Część I. – **Białoruś** (4052 nazw)

Część II. – **Rosja, Ukraina** oraz pozostałe kraje azjatyckie stosujące zapis cyrylicą: **Kazachstan, Kirgistan, Mongolia, Tadżykistan** (3995 nazw)

Część III. – **kraje (obszary) posługujące się pismem arabskim:** Afganistan, Arabia Saudyjska, Bahrajn, Irak, Iran, Izrael, Jerozolima, Jemen, Jordania, Katar, Kuwejt, Liban, Oman, Pakistan, Palestyna, Syria, Zjednoczone Emiraty Arabskie, Algieria, Czad, Dżibuti, Egipt, Erytrea, Komory, Libia, Maroko, Mauretania, Sahara Zachodnia, Somalia, Sudan, Tunezja (1201 nazw)

- Część IV. – kraje Azji Południowej i Południowo-Wschodniej:** Bangladesz, Bhutan, Indie, Malediwy, Nepal, Singapur, Sri Lanka, Fidzi, Kambodża, Laos, Mjanma, Tajlandia (494 nazwy)
- Część V. – kraje Azji Wschodniej:** Chiny, Japonia, Korea Południowa, Korea Północna, Tajwan, Wyspy Spratly (388 nazw)
- Część VI. – kraje posługujące się pismem greckim:** Grecja, Cypr (322 nazwy)
- Część VII. – kraje posługujące się pismem ormiańskim i gruzińskim:** Armenia, Azerbejdżan, Gruzja (184 nazwy)
- Część VIII. – kraj posługujący się pismem etiopskim:** Etiopia (31 nazw)

Planowany termin realizacji poszczególnych części przedmiotu zamówienia: do dnia **19 grudnia 2016 r.**

2. TERMIN

Termin nadsyłania propozycji cenowych do dnia: **10 października 2016 r.**

3. SZCZEGÓŁOWY OPIS USŁUGI

Warunki techniczne realizacji zostały określone w załączniku nr 1 do Badania Rynku.

4. CENA

1. W złożonej informacji prosimy o podanie szacunkowej ceny realizacji zadania (ceny netto i brutto) oddzielnie dla poszczególnych Części, zgodnie z Załącznikiem nr 2 do Badania Rynku.
2. W przypadku składania propozycji cenowej na więcej niż jedną Część przedmiotu zamówienia należy wypełnić formularz (załącznik nr 2 do Badania Rynku) dla każdej Części osobno.
3. Wycena powinna obejmować wszystkie koszty realizacji przedmiotu zamówienia, a w przypadku praw autorskich również koszty w zakresie przeniesienia praw autorskich majątkowych do dzieła na Zamawiającego, w szczególności w następujących polach eksploatacji w zakresie:
 - 1) utrwalania i zwielokrotniania utworu – wytwarzanie określoną techniką egzemplarzy utworu, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową,
 - 2) obrotu oryginałem lub egzemplarzami, na których utwór utrwalono – wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy,
 - 3) rozpowszechniania utworu w sposób inny niż określony w pkt 2 – publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlanie, odtwarzanie oraz nadawanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, w tym za pośrednictwem sieci Internet.
4. Propozycje cenowe wykonania usługi prosimy składać na formularzu stanowiącym Załącznik 2 do Badania Rynku w wersji elektronicznej na adres: dyr.generalny@gugik.gov.pl lub faksem na numer: 22 628 34 67

5. INFORMACJE DODATKOWE

Podanie informacji czy Wykonawca posiada:

- 1) wykształcenie z zakresu geografii lub kartografii lub językoznawstwa?
- 2) znajomość zagadnień z zakresu nazewnictwa geograficznego poza granicami Polski – potwierdzoną wykazem co najmniej 2 wykonanych prac?

6. KONTAKT

Wszelkich informacji udziela Pani Justyna Kacprzak,
Departament Geodezji, Kartografii i Systemów Informacji Geograficznej GUGiK
ul. Wspólna 2, 00-926 Warszawa
tel. +48 (22) 563 13 49, fax. +48 (22) 628 32 06, e-mail: dyr.generalny@gugik.gov.pl

7. UWAGA

- 1) W celu zapewnienia porównywalności wszystkich propozycji cenowych, Zamawiający zastrzega sobie prawo do skontaktowania się z Wykonawcami w celu uzupełnienia lub doprecyzowania złożonych propozycji.
- 2) Niniejsza informacja nie stanowi oferty w myśl art. 66 Kodeksu Cywilnego, jak również nie jest ogłoszeniem w rozumieniu ustawy Prawo zamówień publicznych. Informacja ta ma na celu wyłącznie rozpoznanie rynku i uzyskanie wiedzy nt. kosztów i sposobu wykonania przedmiotu zamówienia.

8. ZAŁĄCZNIKI

- Załącznik nr 1 - Warunki techniczne
- Załącznik nr 2 - Formularz szacowania kosztów

ZATWIERDZAM

Dyrektor Departamentu Geodezji, Kartografii
i Systemów Informacji Geograficznej

z up. Wiesław Graszka

Podpisano elektronicznie